

## ***Krystyna Szlaga***

### **Fogom a kezed**

*(Trzymam twoje ręce)*

Megébredek  
Fogom a kezed  
Körülöttünk a világ  
körbefog  
mint hajótörötteket a tenger

Tenyered melegében  
a kezdeményezés  
férfiassága

Fogom a kezed  
halott titkok közt állva  
hol  
lángnyelvek hada imbolyog majd  
ellobban

Fogom a kezed  
fiataloknak adva át a helyet  
akik igazságot és hatalmat követelnek  
s akár a földrögöket  
úgy rugdossák szét a tegnapi győzelmek csillagait

Fogom a kezed  
Ez minden ami nekem megadatott  
Fogom a kezed  
bár jól tudom hogy egy napon  
akár a madár tovaszáll

\*

### **Éjfél**

*(Północ)*

Halgassunk  
ennél az asztalnál

Az asztal  
akár az éjfél

Mikor a fény lüktetésére  
vár a föld

Hallgassunk

És senki ne érintse

azt az almát az asztalon  
és a fölöttünk lévő kiáltást

Az alma – a jövő  
Kiáltás – a múlt

A múlt  
saját rabságunk

emlék-zabáló  
gondolat-másító

önnön szerető egykori  
emlékeink ekhójában

A jövő  
olyan mint a múlt

Hallgassunk  
Éjfél – tisztulás

Szabadok – míg fel nem hangzik  
a nemzet sűgójának óhaja

Szabadok – amíg ide nem ér  
a büntető expedíció

elküldetett a hazugságok királyságából  
amely bennünk lakozik

Hallgassunk  
hogy jobban halljuk

nem a szavakat  
de a hívó mondatokat

A fény és a föld  
hívását

A múlt és jövő  
egyesülésének hívását

Mint évszázados fatörzsek  
a gazdag földnek markában

Mint pókháló fonalában  
a mindenség összessége

A hívás pók-fonala

ha itt a hajnal

És menni kell

Még akkor is ha csak te hallod a hívást

Menj egyedül

Menj

*1997*